

**Gebruiksaanwijzing
Operating manual**

**Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung**



Organic Star 5

01/2025/11983001

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

T +41 56 485 81 81
info@birchmeier.com



www.birchmeier.com

nl

Zorgvuldig lezen voor het eerste gebruik

fr

Veuillez lire impérativement avant la première utilisation

en

Please read carefully before first use

de

Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

EG Declaration of Conformity

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Model: **Organic Star 5**

Relevant EU / UKCA Directives:

2006/42/EG, 2009/127/EG, UK SI 2008/1597, UK SI 2011/2157

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Stetten, 12.04.2024



Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Organic Star 5

Onderdelenlijst / Liste des pièces de rechange / Spare parts list / Ersatzteilliste

Pos.	Benaming Désignation Description Bezeichnung	Item No No. d'article Parts number Artikel-Nr.
1	Veiligheidsventiel 3 bar / Soupape de surpression 3 bar / Pressure relief valve 3 bar / Überdruckventil 3 bar	116 696 09
2 a	Pakking / Joint / Flat gasket / Flachdichtung 21x15,4x2	
3	Pomp compleet / Pompe compl. / Pump assy. / Pumpe kpl.	119 811 01
4 a	O-Ring / Joint torique / O-Ring / O-Ring 50.16x5.34	
5 a	Zuigerring / Manschette / Sleeve / Manschette	
6 a	Pakking / Joint / Gasket / Dichtung 16x13x12	
7	Aanzuigbuis / Tube d'aspiration / Suction tube / Steigrohr L = 435 mm	104 505 02
8 a	Pakking / Joint / Gasket / Flachdichtung 15x5.5x2	
9	Slang compleet / Tuyau compl. / Hose assy. / Schlauchleitung kpl. 1.2 m G1/2"-G1/2"	116 377 01
10	Revolverafsluiter compleet / Set de poignée compl. / Trigger assy. / Handventil kpl.	114 887 05
11 a	Korte filter / Filtre courte / Filter short / Filter kurz	
12	Sproeilans / Lance, Spray tube / Sprühhrohr 8x1x400	116 311 01
15	Draagriem / Bretelle / Carrying belt / Traggurt	104 536 01
16	Set fanjet sproeidop / Buse à jet plat compl. / Fanjet nozzle assy. / Flachstrahldüse kpl.	121 711 01
a	Pakkingset / Jeu de joints / Gasket set / Dichtungssatz	119 813 01

Met **a** aangegeven onderdelen zijn als set leverbaar.
Livraison des pièces désignées avec **a** seulement en set.
Parts marked with **a** will only be supplied as set.
Lieferung der mit **a** bezeichneten Teile nur als Satz.

Onderdelen zijn los verkrijgbaar, vraag uw leverancier.
Les pièces de rechange sont commander séparément. Demandez votre spécialiste.
Spare parts must be ordered separately. Ask your dealer.
Ersatzteile sind separat zu bestellen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Belangrijk

Voor de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing volledig lezen!

De gebruiker blijft verantwoordelijk voor schadegevallen die voortkomen uit het niet lezen van deze voorschriften. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen kan tot verwonding of zelfs tot de dood leiden.



Veiligheidsaanwijzingen



- Voor elk gebruik moet er worden gecontroleerd of het apparaat goed in elkaar zit, niet beschadigd en voor gebruik gereed is. Daarbij moet er speciaal op de dichtheid van de slangaansluitingen en de effectiviteit/makkelijk functioneren van het overdrukventiel **(1)** worden gelet.
- Het apparaat heeft een veiligheidsklep **(1)** die ontoelaatbare overdruk laat ontsnappen. Het overdrukventiel is op 3 bar ingesteld. Er wordt uitdrukkelijk op gewezen, dat manipulaties aan de veiligheids-klep ongeoorloofd zijn.
- Controleer of het gewenste middel geschikt is voor dit apparaat. De veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de producent van de chemicaliën moeten in acht worden genomen en opgevolgd. Het gebruik van chemicaliën geschiedt op eigen verantwoordelijkheid. Mocht u in dit opzicht twijfels hebben, dan kunt u contact opnemen met de klantenservice.
- In het apparaat mogen geen bijtende (b.v. agressieve desinfecterings- of impregneringsmiddelen), corrosieve (zuren) of licht ontvlambare of brandbare stoffen worden gebruikt.
- Vloeistoffen met een temperatuur van meer dan 30°C / 86°F mogen niet worden gebruikt. Het apparaat niet onder druk in de zon laten staan. Vorst is schadelijk voor het apparaat.
- De gebruiker is tegenover derden, vooral kinderen en huisdieren, ervoor verantwoordelijk dat bij de inbedrijfstelling producten door het openen van het overdrukventiel en bij het sproeien, niet op hen terecht komen.
- Tijdens het gebruik moet contact met het spuitmiddel worden vermeden. Tevens dienen beschermende kleren, een spuitmasker, een veiligheidsbril en handschoenen te worden gedragen. Noch tegen de wind in noch bij harde wind spuiten. Niet meer spuitmiddel gebruiken dan voor de te behandelen oppervlakte noodzakelijk is.
- Verstopte spuitdoppen en ventielen niet met de mond doorblazen (gevaar voor vergiftiging).
- Voor het uitschroeven van de pomp **(3)** altijd eerst de druk via het overdrukventiel **(1)** laten ontsnappen. Richt het apparaat daarbij schuin weg van het lichaam.
- Het apparaat moet na gebruik worden gereinigd. Daarbij moet erop worden gelet dat het oppervlakte- en grondwater niet wordt verontreinigd.
- Chemicaliën nooit in flessen, blikken etc. bewaren. Apparaten en chemicaliën altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren.

Toepassing

Deze sproeier is te gebruiken voor de bekende gewasbeschermingsmiddelen en onkruidbestrijdingsmiddelen, voor vloeibare meststoffen voor privégebruik binnenshuis en in de tuin, alsook voor gebruik in de land-en tuinbouw.

Inbedrijfstelling

Sproeilans monteren volgens de tekening voor vervangende onderdelen. Afsluitklep **(10)** op de slangleiding **(9)** schroeven en nadien de spuitbuis **(12)** met de sproeikop **(16)** in de afsluitklep aanbrengen en vastschroeven. Controleren, of alle verbindingen goed werden vastgetrokken.

Bediening

Vullen van het reservoir:

In ieder geval eerst de druk in het reservoir volledig aflaten door het overdrukventiel **(1)** omhoog te trekken. Dan de pomp **(3)** losdraaien en het reservoir vullen, de vulinhoud mag niet worden overschreden (zie markering in reservoir), opdat er genoeg ruimte voor het luchtkussen overblijft. De maximale bedrijfstemperatuur bedraagt 30°C / 86°F.

Reservoir onder druk zetten:

Pomp **(3)** inschroeven en vastdraaien. Handgreep van de pomp door licht drukken en naar links draaien uit vergrendelpositie halen. Oppompen tot de rode markering aan het overdrukventiel **(1)** verschijnt. De handgreep weer in de vergrendelpositie vast zetten.

Dragen van de spuit:

Het apparaat kan aan de gefixeerde handgreep of aan de draaggordel over de schouder worden gedragen.

Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Modèle: **Organic Star 5**

Directives pertinentes:

2006/42/EG, 2009/127/EG

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Stetten, 12.04.2024

Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EG-richtlijnen.

Model: **Organic Star 5**

Fundamentele richtlijnen:

2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten, 12.04.2024



Ch. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Sproeien:

Door bediening van het sproeipistool wordt het sproeimiddel verspreid. Het sproeibeeld kan worden veranderd door aan het gekartelde deel van de verstelbare sproeimond te draaien en het aldus naar behoefte af te stellen.

Aflaten van de druk:

Na het sproeien of voor het uitschroeven van de pomp om het reservoir bij te vullen of te ledigen moet de druk via het overdrukventiel **(1)** volledig worden afgelaten. Apparaat daarbij schuin weg van het lichaam richten.

Onderhoud

- Na gebruik moet het apparaat worden geledigd; bewaar nooit het sproeimiddel in het apparaat.
- Pomp uitschroeven en het reservoir ledigen.
- Het apparaat met een daarvoor bestemd middel uitwassen en vervolgens met schoon water naspoelen; geen heet water (max. 30°C / 86°F) gebruiken.
- Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats. De spuitstok kan na beëindiging van het gebruik aan de greep van de pomp worden gehangen.
- Er moet vooral op de slijtageonderdelen zoals sproeikop en dichtingen worden gelet. De sproeikop **(16)** moet regelmatig worden gereinigd. Deze onderdelen zijn gemakkelijk te vervangen.
- Periodiek moeten de zuigerstang, het schroefdraad van de pompbuis en de O-ring **(4)** licht worden geolied (zie -> oil). Wanneer de spuit niet wordt gebruikt, de pomp slechts licht inschroeven.
- Spuitmond niet met harde voorwerpen reinigen of met de mond schoonblazen. Het is het beste een nagel- of tandenborstel te gebruiken.
- Om het apparaat te laten drogen moet men het zonder pomp **(3)** op de kop zetten en open laten staan.

Vervangingsonderdelen en reparaties

Indien een onderdeel beschadigd of versleten is, moet u dit direct vervangen. Vervang oude onderdelen alleen door originele BIRCHMEIER onderdelen (zie lijst met vervangingsonderdelen).

Garantie

- U heeft een garantie van 12 maanden vanaf de verkoopdatum. Gedurende deze garantieperiode herstellen wij kosteloos fouten aan het apparaat die berusten op materiaal- of fabricagefouten, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van de betreffende onderdelen, hetzij door vervanging van de gehele spuit.
- Uitdrukkelijk van garantie uitgesloten is schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, slecht onderhoud, inwerking van chemische stoffen of normale slijtage (b.v. pakkingen).
- De garantie komt te vervallen wanneer door de bezitter of door derden veranderingen of ondeskundige reparaties aan het apparaat worden uitgevoerd.
- Alle schadeclaims die verder reiken dan hoger genoemde verplichtingen vallen buiten deze garantie en buiten onze aansprakelijkheid. Voor zover juridisch toegelaten, wordt elke verantwoordelijkheid afgewezen. Met name alle schadeclaims voor winstderving, werkonderbreking, omzetsderving etc. worden uitgesloten.
- Voor verdere uitleg over de handleiding of de werking van het apparaat gelieve uw handelaar te raadplegen.

Bevoegde rechtbank: Baden, Zwitserland
Toepasselijk recht: Zwitsers recht

- Voor verder informatie over het gebruik of het onderhoud van het apparaat wendt u zich tot uw dealer.

Technische gegevens

Maximale werkdruk	3 bar	(43.51 psi)
Maximale bedrijfstemperatuur	5°C - 30°C	(41°F - 86°F)
Inhoud reservoir	7 liter	(1.82 US Gal)
Vulinhoud	5 liter	(1.30 US Gal)
Spuitsnelheid bij 3 bar	0.59 liter / min.	(0.15 US Gal / min)

Important!

Lisez entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation.

L'utilisateur est responsable pour les dommages issus de la non-observation de ces prescriptions.

La non-observation des indications de sécurité et d'avertissement peut entraîner des blessures ou la mort de personnes!



Indications de sécurité

- Avant chaque emploi, vérifier si l'appareil est assemblé selon les règles de l'art, s'il est intact et fonctionne correctement. Contrôler en particulier l'étanchéité des raccords des tubes flexibles et que la soupape de surpression (1) fonctionne sans coincer.
- L'appareil est équipé d'une soupape de surpression (1) qui élimine la surpression non admissible. La soupape de surpression est réglée sur 3 bar. Il est expressément signalé qu'une manipulation de la soupape de surpression est interdite.
- Assurez-vous que le produit à pulvériser souhaité est approprié à cet appareil. Les indications de sécurité et de manipulation du fabricant de produits chimiques doivent être respectées. L'utilisation de produits chimiques est à vos propres risques. En cas de doute, contactez le service clientèle.
- Les substances caustiques (p.ex. produits agressifs désinfectants et pour imprégnation), corrosifs (acides) facilement inflammables ou combustibles ne doivent pas être utilisés.
- Ne pas remplir de liquides chauffés à plus de 30°C / 86°F. Ne pas exposer le pulvérisateur sous pression au soleil. Le gel peut endommager le pulvérisateur.
- L'utilisateur assume la responsabilité face aux tiers, en particulier les enfants et les animaux domestiques, de ne pas diriger vers eux ni les fluides s'échappant de l'appareil lors de la mise en service par ouverture de la soupape de surpression ni le jet lors de l'application.
- Éviter tout contact avec la bouillie à pulvériser lors du débit du produit. Portez une combinaison de protection, un masque, des lunettes de protection et protégez vos mains. Ne pas pulvériser contre le vent ni par un vent fort. Appliquer uniquement la quantité de bouillon de pulvérisation nécessaire à la surface à traiter.
- Ne pas porter la buse ou la vanne obstruée à la bouche pour les purger (danger d'empoisonnement).
- Avant de dévisser la pompe (3) pour refaire le plein, dépressurisez toujours l'appareil par l'intermédiaire de la soupape de surpression (1) en inclinant le pulvérisateur en l'écartant du corps.
- Nettoyer l'appareil après chaque emploi. Veiller à ne pas polluer les eaux.
- Ne pas remplir les produits chimiques dans d'autres récipients (bouteilles, boîtes, etc.). Stocker les appareils et produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Domaine d'utilisation

Le pulvérisateur permet de répandre tous les produits de protection des plantes, les désherbants et les engrais liquides utilisés dans la maison, le jardin et l'agriculture ainsi que dans la viticulture.

Mise en service

Monter la canalisation du pulvérisateur comme indiqué sur la figure des pièces de rechange. Visser le robinet d'arrêt (10) sur le tuyau souple (9), puis placer le tube de pulvérisation (12) avec la buse (16) sur le robinet d'arrêt et les visser en serrant le joint. Vérifier que tous les raccords soient bien serrés.

Commande

Remplissage du réservoir:

Dans tous les cas, commencer par dépressuriser complètement le réservoir en agitant la soupape de surpression (1). Dévisser la pompe (3), procéder au remplissage, la quantité de produit à appliquer ne doit pas dépasser la limite de remplissage (repère sur le réservoir) de manière à préserver au coussin d'air un volume suffisant. La température maximale admissible est de 30°C / 86°F.

Mise sous pression du réservoir:

Visser la pompe (3) à fond. Dégager la poignée de la pompe de sa position de verrouillage en appuyant légèrement et en la tournant vers la gauche. Gonfler le réservoir jusqu'à ce que le repère rouge apparaisse sur la soupape de surpression (1). Cela indique que la pression de service est atteinte. Reverrouiller la poignée de la pompe.

Port du pulvérisateur:

L'appareil peut être porté en le saisissant par la poignée de la pompe verrouillée ou derrière l'épaule à l'aide de la bretelle de port.

Sprühen

Durch Betätigen des Handventils wird das Sprühmedium versprüht. Das Sprühbild kann durch Drehen am gerändelten Teil der verstellbaren Regulierdüse auf die jeweiligen Bedürfnisse abgestimmt werden.

Ablassen des Druckes

Nach beendetem Sprühvorgang oder vor dem Ausschrauben der Pumpe zum Nachfüllen oder Entleeren ist der Druck durch Anheben des Überdruckventils (1) voll abzulassen. Gerät dabei schräg halten, weg vom Körper.

Pflege und Wartung

- Nach Gebrauch ist das Gerät zu entleeren; niemals das Sprühmittel im Gerät aufbewahren.
- Pumpe ausschrauben und den Behälter entleeren.
- Das Gerät ist mit einem geeigneten Mittel auszuwaschen und anschliessend mit klarem Wasser durchspülen; kein heisses Wasser (max. 30°C / 86°F) verwenden.
- Beim Aufbewahren vor Frosteinwirkung schützen. Das Sprührohr kann zum Aufbewahren am Pumpengriff eingehängt werden.
- Besondere Beachtung gilt den Verschleissteilen wie Düse und Dichtungen.
- Düse (16) ist periodisch zu reinigen. Diese Teile sind einfach ersetzbar.
- Periodisch die Kolbenstange, das Pumpenrohrgewinde und den O-Ring (4) leicht ölen (siehe -> oil). Bei Nichtgebrauch Pumpe nur lose einschrauben.
- Düse nicht mit harten Gegenständen reinigen oder mit dem Mund durchblasen. Am besten eignet sich dafür eine Hand- oder Zahnbürste.
- Zum Trocknen das Gerät ohne Pumpe (3) auf den Kopf stellen und offen stehen lassen.

Ersatzteile und Reparaturen

Zeigt irgendein Teil Beschädigung oder Abnutzung, ersetzen Sie dieses sofort. Verwenden Sie dazu nur BIRCHMEIER-Originalteile (siehe Ersatzteilliste).

Garantie

- Wir gewähren Ihnen eine Garantie von 12 Monaten ab Verkaufsdatum. Während dieser Garantiedauer beheben wir kostenlos Mängel des Gerätes, die auf Material- und Fabrikationsfehler beruhen, entweder durch Reparatur oder Austausch von Teilen oder des ganzen Sprühgerätes.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist die fachgerechte Lagerung und genaue Anwendung unserer Geräte nach den bei der Lieferung gültigen Gebrauchsanleitungen (inkl. Hinweise an den Geräten), die einen integrierten Bestandteil unseres Vertrages bilden. Allfällige Schäden, die in unserem Verantwortungsbereich liegen, müssen uns unverzüglich nach deren Entdeckung schriftlich gemeldet werden.
- Von der Garantie und Haftung ausdrücklich ausgeschlossen sind Schäden und Mängel:
 - aus der Nichteinhaltung unserer Instruktionen und Anwendungsempfehlungen in den Gebrauchsanleitungen wie z.B. unsachgemässer Gebrauch oder mangelnder Unterhalt unserer Geräte;
 - aus chemischen Einwirkungen oder normalem Verschleiss;
 - wegen Schadenursachen, die ausserhalb unseres Einfluss- und Verantwortungsbereichs liegen wie z.B. mechanische Beschädigung, höhere Gewalt.
- Die Garantie und Haftungsansprüche erlöschen, wenn der Besitzer oder Drittpersonen Änderungen oder unsachgemässe Reparaturen am Gerät vornehmen.
- Von der Garantie und Haftung sind alle Ansprüche ausgeschlossen, welche über die oben genannten Verpflichtungen hinausgehen. Es wird jede Haftpflicht, soweit gesetzlich zulässig, ausdrücklich wegbedungen. Insbesondere ist jede Haftungspflicht für reine Vermögensschäden wie entgangener Gewinn, Nutzungsausfall, Betriebsunterbruch etc. ausdrücklich ausgeschlossen.

Gerichtsstand: Baden, Schweiz
Anwendbares Recht: Schweizerisches Recht

- Für weitere Auskünfte über die Handhabung oder den Unterhalt des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Händler.

Technische Daten

Zulässiger Betriebsdruck	max. 3 bar	(max. 43.51 psi)
Zulässige Betriebstemperatur	5°C - 30°C	(41°F - 86°F)
Behälterinhalt	7 Liter	(1.82 US Gal)
Füllinhalt	5 Liter	(1.30 US Gal)
Ausbringmenge bei 3 bar	0.59 Liter / min.	(0.15 US Gal / min.)

Wichtig!

Lesen sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnvorschriften!

Bei Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften wird jegliche Haftung abgelehnt.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Das Nichtbeachten der Sicherheits- und Warnhinweise kann zu Verletzungen oder zum Tod von Personen führen!



Sicherheitshinweise

- Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäss zusammengebaut, nicht beschädigt und funktionsfähig ist. Dabei ist besonders auf die Dichtheit der Schlauchanschlüsse und die Wirksamkeit / Leichtgängigkeit des Überdruckventils **(1)** zu achten.
- Das Gerät verfügt über ein Überdruckventil **(1)**, welches unzulässigen Überdruck ableitet. Das Überdruckventil ist auf 3 bar eingestellt. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jegliche Manipulation am Überdruckventil unzulässig ist.
- Vergewissern Sie sich dass das gewünschte Mittel für dieses Gerät geeignet ist. Die Sicherheits- und Handhabungshinweise des Chemikalienherstellers sind zu beachten und zu befolgen. Der Einsatz von Chemie erfolgt in eigener Verantwortung. Falls Sie in dieser Hinsicht Zweifel haben, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- In das Gerät dürfen keine ätzenden (z.B. aggressive Desinfektions- und Imprägnierungsmittel), korrosive (Säuren) oder leicht entzünd- oder brennbare Substanzen eingefüllt werden.
- Heisse Flüssigkeiten über 30°C / 86°F dürfen nicht eingefüllt werden. Das Gerät nicht unter Druck in der Sonne stehen lassen. Frosteinwirkung kann das Gerät beschädigen.
- Der Bediener ist gegenüber Dritten, insbesondere Kindern und Haustieren, dafür verantwortlich, dass austretende Medien bei der Inbetriebnahme durch das Öffnen des Überdruckventils und beim Sprühen durch den Sprühstrahl nicht gegen Sie gerichtet sind.
- Beim Ausbringen des Sprühmediums ist der Kontakt zur Spritzbrühe zu vermeiden. Tragen Sie dabei Schutzkleider, Schutzmaske, Schutzbrille und schützen Sie die Hände. Nicht gegen den Wind und nicht bei starkem Wind spritzen. Nicht mehr Spritzbrühe ausbringen als für die zu behandelnde Fläche notwendig ist.
- Verstopfte Düse und Ventile nicht mit dem Mund durchblasen (Vergiftungsgefahr).
- Vor dem Ausschrauben der Pumpe **(3)** immer zuerst Druck über das Überdruckventil **(1)** ablassen, dabei ist das Gerät schräg vom Körper weg zu halten.
- Das Gerät ist nach Gebrauch zu reinigen. Dabei ist zu beachten, dass die Gewässer nicht verunreinigt werden.
- Chemikalien nicht in andere Behälter (Flaschen, Dosen, u.a.) abfüllen. Geräte und Chemikalien so aufbewahren, dass sie von Kindern und Haustieren nicht erreicht werden können.

Anwendungsbereich

Mit dem Sprühgerät lassen sich die bekannten Pflanzenschutzmittel, Unkrautvertilgungsmittel sowie Flüssigdünger, welche in Haus, Garten und Landwirtschaft sowie im Weinbau verwendet werden, ausbringen.

Inbetriebnahme

Sprühleitung gemäss Ersatzteilkbild montieren. Handventil **(10)** auf die Schlauchleitung schrauben **(9)** und anschliessend das Sprührohr **(12)** mit Düse **(16)** in das Handventil einsetzen und festschrauben. Kontrollieren, ob alle Verbindungen gut angezogen sind.

Bedienung

Füllen des Behälters

In jedem Fall vorerst den Druck im Behälter durch Anheben des Überdruckventils **(1)** völlig ablassen. Pumpe **(3)** heraus-schrauben, einfüllen. Füllmenge darf nicht überschritten werden (siehe Marke am Behälter), damit für das Luftpolster genügend Raum bleibt. Die maximal zulässige Betriebstemperatur beträgt 30°C / 86°F.

Behälter unter Druck setzen

Pumpe **(3)** einschrauben und festziehen. Pumpengriff durch leichten Druck und Drehen nach links aus der Rasterstellung lösen. Aufpumpen bis die rote Markierung am Überdruckventil **(1)** erscheint. Der Betriebsdruck ist erreicht. Den Pumpengriff wieder in der Rasterstellung fixieren.

Tragen des Sprühgerätes

Das Gerät kann am eingerasteten Pumpengriff oder mit dem Traggurt über die Schulter getragen werden.

Pulverisation

Le produit est pulvérisé en actionnant le robinet revolver. L'étalement du nuage pulvérisé peut être réglé selon les besoins respectifs en tournant la partie moletée de la buse de pulvérisation réglable.

Dépressurisation

Après achèvement du travail de pulvérisation ou avant de dévisser la pompe pour refaire le plein ou pour nettoyer l'appareil, dépressurisez celui-ci en actionnant la soupape de surpression **(1)**. Pour cette opération, incliner l'appareil en l'écartant du corps.

Soin et entretien

- Vider le pulvérisateur après l'emploi; ne jamais conserver le produit à pulvériser dans l'appareil.
- Dévisser la pompe et vider le réservoir.
- L'appareil doit être lavé avec un liquide approprié et rincé ensuite à l'eau claire; ne pas utiliser l'eau bouillante (30°C maxi. / 86°F).
- Protéger l'appareil contre le gel. Pour le stockage, la lance peut être suspendue par la poignée de la pompe.
- Vérifier particulièrement les pièces d'usure telles que buse et joints.
- La buse **(16)** doit être nettoyé périodiquement. Ces pièces sont d'un remplacement aisé.
- Graisser légèrement et périodiquement la tige de piston, le filetage du tube et le joint torique **(4)** (voir -> oil). Visser la pompe sans serrer lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas nettoyer la buse avec des objets durs et ne pas la porter à la bouche pour la purger. Une brosse à main ou à dents conviendra au mieux.
- Poser le pulvérisateur sans pompe **(3)** à l'envers et à l'état ouvert pour sécher.

Pièces de rechange et réparations

Si une pièce quelconque présente des signes de détérioration ou d'usure, il faut la remplacer immédiatement. N'utilisez que des pièces BIRCHMEIER d'origine (voir liste des pièces de rechange).

Garantie

- Nous accordons une garantie de 12 mois à partir de la date de vente. Durant cette période de garantie, nous éliminons sans frais tout défaut de l'appareil consécutif à un défaut de matériel ou de fabrication, soit par réparation ou échange de composants ou de l'ensemble de l'appareil.
- Les conditions pour l'octroi de prestations de garantie sont un entreposage adéquat et une utilisation conforme de nos appareils selon les modes d'emploi, inclus les indications sur les appareils, valables au moment de la remise de l'appareil et qui font partie intégrante de notre contrat. D'éventuels dommages, faisant partie de notre domaine de responsabilité, doivent être mentionnés sans délai après leur découverte et par écrit.
- Sont expressément exclus de la garantie les dommages et carences:
 - résultant de la non-observation de nos instructions et recommandations d'utilisation de nos modes d'emploi comme par ex. une utilisation inadéquate ou un entretien inapproprié de nos appareils;
 - par suite d'influences chimiques ou d'usure normale;
 - pour des causes de dommages hors de notre domaine d'influence et de responsabilité comme par ex. dommages mécaniques, actes de violence.
- Les prétentions de garantie et de responsabilité sont échues si le propriétaire ou de tierces personnes entreprennent des modifications ou des réparations inadéquates à l'appareil.
- Toutes prétentions de garantie ou de responsabilité dépassant les engagements susmentionnés. Toute prétention en responsabilité civile, sous réserve légale, est exclue. En particulier, sont expressément exclus toutes prétentions en responsabilité civile les pertes financières telles les pertes de gain, non-jouissance de l'objet interruptions d'exploitation, etc.

Tribunal compétent: Baden, Suisse
Droit applicable: Droit suisse

- Pour tous renseignements sur la manipulation ou l'entretien du pulvérisateur, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Pression de service admissible	3 bar max.	(43.51 psi max.)
Température de service admissible	5°C - 30° C	(41°F - 86°F)
Contenance du réservoir	7 litres	(1.82 US Gal)
Contenance utile	5 litres	(1.30 US Gal)
Débit sous pression de 3 bar	0.59 litre / min.	(0.15 US Gal / min.)

Important!

Before taking the sprayer into service for the first time, make sure to read the operating manual thoroughly.

The user is liable for damages resulting from failure to observe these instructions.

Failure to observe the safety and warning alerts can result in injury to or death of persons!



Safety Instructions

- Each time the sprayer is used, first make sure that the equipment is assembled correctly, is not damaged and is in working order. In particular, take care that the hose connections are free from leaks and the pressure relief valve **(1)** operates effectively and easily.
- The device is equipped with a pressure relief valve **(1)** which releases pressure in excess of the permitted maximum. The pressure relief valve is set to 3 bar. Any modification to the pressure relief valve is expressly prohibited.
- Make sure that the liquid you wish to spray is suitable for this equipment. The safety and handling instructions provided by the chemical manufacturer must be noted and observed. The use of chemicals is entirely at the user's own risk. Should you have any doubts in this respect please contact the customer service.
- With the sprayer diluted cleaning and disinfection agents containing acid, lye, alcohol or ammonium can be issued. Acid and lye that has not been enough diluted can destroy the sprayer.
- The sprayer must not be filled with liquids at a temperature greater than 30 deg.C. Do not leave the appliance standing in the sun under pressure. The effects of frost can damage the equipment.
- The operator must ensure that others, especially children and domestic animals, do not come into contact with escaping material due to operation of the safety valve when setting up, and that the jet is not directed at them when spraying.
- When spraying avoid contact with the liquid being sprayed. Wear protective clothing, mask, and goggles and protect your hands. Do not spray against the wind, nor when the wind is strong. Do not discharge any more liquid than is needed for the area to be treated.
- Do not attempt to clear a blocked nozzle or valve by blowing through using the mouth (danger of poisoning).
- Before screwing out the pump **(3)** always first discharge the pressure with the pressure relief valve **(1)**, at the same time holding the sprayer diagonally away from the body.
- The appliance must be cleaned after use. When cleaning take care that water-courses are not contaminated.
- Do not drain off chemicals into other containers (bottles, cans, etc). Store equipment and chemicals in a safe place, away from children and domestic animals.

Applications

The equipment can be used to spray the recognized pesticides, weed-killers and liquid fertilizers, as used in the home, in the garden, on the farm, or in vineyards.

Preparing the equipment for use

Fit the spray pipe according the spare parts diagram. Screw the spray valve **(10)** on to the hose line **(9)** and then insert the spray tube **(12)** with nozzle **(16)** in the stop valve and screw up tight. Finally, make sure all joints are tight.

Operation

Filling the tank:

On each occasion first fully release the pressure in the tank by lifting the pressure relief valve **(1)**. Unscrew the pump **(3)** and fill the tank; the maximum permissible volume of liquid must not be exceeded (see level-mark on the tank), so that sufficient space remains for the air-cushion. The maximum permissible operating temperature is 30°C / 86°F.

Pressurizing the tank:

Screw in the pump **(3)** and tighten the connection firmly. Release the pump handle from the locked position by pressing down on it slightly and turning it to the left. Pump up until the red mark appears on the pressure-relief valve **(1)**. Operating pressure has then been reached. Fasten the pump handle in the locked position again.

Carrying the sprayer:

The appliance can be carried either by the pump-handle, when this is locked, or by means of the carrying-strap over the shoulder.

Spraying:

The liquid is sprayed by operating the spray-gun. The spray-pattern can be matched to the particular requirement by turning the milled part of the adjustable regulating nozzle.

Releasing the pressure:

When spraying is completed or before unscrewing the pump in order to re-fill or empty the tank the pressure must be fully released by lifting the pressure-relief valve **(1)**. When doing this, hold the appliance at an angle, away from the body.

Care and maintenance

- After use the appliance must be emptied; never store the spray-liquid in the sprayer.
- Unscrew the pump and empty the tank.
- The appliance must be washed out using a suitable agent and then rinsed with clean water; do not use hot water (max. 30°C / 86°F).
- Store the equipment away from the effects of frost. For storage the spray-tube may be hooked onto the pump handle.
- Particular attention must be given to parts which are subject to wear, such as the nozzle and gaskets.
- The nozzle **(16)** must be cleaned periodically. These parts are easily replaceable.
- Periodically apply a little oil to the piston-rod, the thread of the pump-tube and the O-ring **(4)** (see -> oil). Screw in the pump only loosely when the appliance is not in use.
- Do not clean the nozzle with hard objects, nor blow through it using the mouth. The most suitable cleaning device is a nail-brush or tooth-brush.
- To dry the sprayer, place it upside down, without the pump **(3)**, and leave it standing open to the air.

Spare parts and repairs

If any part shows signs of damage or wear, replace it immediately. Use only BIRCHMEIER original parts (see spare parts list).

Guarantee

- We make a warranty of 12 months from the date of sale. During this warranty period we will repair free of charge defects of the sprayer which are due to deficiencies in material and manufacturing, either by repair or replacement of parts, or of the entire sprayer.
- Prerequisite to the honoring of warranties is the appropriate storage and use of our equipment strictly in accordance with the operating instructions which were valid on delivery (including the instructions given on the appliances themselves). These instructions constitute an integral part of our contract. Any and all damages which fall within our scope of responsibility must be reported to us in writing immediately after they have been discovered.
- Expressly excluded from the warranty and liability are damages and deficiencies:
- Resulting from the non-adherence to our instructions and usage recommendations in the operating manuals such as the improper use or inadequate maintenance of our equipment;
- Resulting from chemical attack, or due to normal wear;
- Due to damages, the causes of which are beyond the scope of our responsibility and influence, e.g. mechanical damage, force majeure.
- The warranty becomes null and void and any and all liabilities are disclaimed if the user or any third party alters or makes inexpert repairs to the sprayer.
- Excluded from the warranty and liability are all incidents which extend beyond the obligations set forth above. Any and all liability is expressly excluded to the extent of the law. Expressly excluded is in particular any and all liability for damages which are purely asset-related such as lost profit, loss of use, operating outage etc.

Place of jurisdiction: Baden, Switzerland

Applicable law: Swiss law

- For any further information concerning use or maintenance of the equipment please refer to your dealer.

Technical data

Permissible operating pressure	3 bar max.	(max. 43.51 psi)
Permissible operating temperature	5 deg.C - 30 deg.C	(41°F - 86°F)
Tank volume	7 litres	(1.82 US Gal)
Maximum tank contents	5 litres	(1.30 US Gal)
Spraying-rate at 3 bar	0.59 litre / min	(0.15 US Gal / min.)